

LERNEN EINFACH GEMACHT



2. Auflage

Französisch

für
dummies[®]



Die französische
Grammatik endlich leicht
erklärt

Die wichtigsten
Redewendungen

Mit Dialogen zum Anhören
und Nachsprechen als
Download

Dodi-Kathrin Schmidt
Nathalie L. Brochard
Malika Filali

- ✓ **niveau** (*ni-wo*)
- ✓ **organisation** (*or-ga-ni-sa-ssi-oN*)
- ✓ **papier** (*pa-pi-e*)
- ✓ **porte-monnaie** (*porrt-mo-nä*)
- ✓ **psychologie** (*pssi-ko-lo-zhi*)
- ✓ **pyramide** (*pi-ra-mid*)
- ✓ **radio** (*ra-dio*)
- ✓ **répertoire** (*re-pär-tu-ar*)
- ✓ **réputation** (*re-pü-ta-ssioN*)
- ✓ **rose** (*ros*)
- ✓ **sensation** (*ssaN-ssa-ss-ioN*)
- ✓ **série** (*sse-ri*)
- ✓ **séparé** (*sse-pa-re*)
- ✓ **sorte** (*ssort*)
- ✓ **sort** (*ssor*)
- ✓ **service** (*ssär-wiss*)
- ✓ **statue** (*ssta-tü*)
- ✓ **studio** (*sstü-di-o*)
- ✓ **situation** (*ssi-tü-a-ssi-oN*)
- ✓ **talent** (*ta-laN*)
- ✓ **union** (*ü-ni-oN*)
- ✓ **virus** (*wi-rüss*)
- ✓ **visite** (*wi-sit*)

Mit dem Deutschen verwandte Wörter

Im Französischen gibt es viele Wörter, die fast wie im Deutschen geschrieben werden und die gleiche oder eine ähnliche Bedeutung haben. Eine Auswahl finden Sie in [Tabelle 1.1](#).

<i>Französisch</i>	<i>Deutsch</i>
atmosphère (<i>at-moss-fär</i>)	Atmosphäre
aspect (<i>ass-pä</i>)	Aspekt
auteur (<i>o-tör</i>)	Autor

caricature (<i>ka-ri-ka-tür</i>)	Karikatur
cérémonie (<i>sse-re-mo-ni</i>)	Zeremonie
chocolat (<i>scho-ko-la</i>)	Schokolade
comédie (<i>ko-me-di</i>)	Komödie
communication (<i>ko-mü-ni-ka-ssi-oN</i>)	Kommunikation
compliment (<i>koN-pli-maN</i>)	Kompliment
compromis (<i>koN-pro-mi</i>)	Kompromiss
concept (<i>koN-ssäpt</i>)	Konzept
concert (<i>koN-ssär</i>)	Konzert
culture (<i>kül-tür</i>)	Kultur
dialogue (<i>dí-a-logg</i>)	Dialog
esthétique (<i>äss-te-tik</i>)	Ästhetik
guitare (<i>gi-tar</i>)	Gitarre
groupe (<i>grup</i>)	Gruppe
instinct (<i>äNss-täN</i>)	Instinkt
intelligence (<i>äN-te-li-zhaNss</i>)	Intelligenz
littérature (<i>li-te-ra-tür</i>)	Literatur
musique (<i>mü-sik</i>)	Musik
motif (<i>mo-tif</i>)	Motiv
perruque (<i>pe-rük</i>)	Perücke
perspective (<i>pärss-päk-tiw</i>)	Perspektive
personnalité (<i>pär-sso-na-li-te</i>)	Persönlichkeit
projet (<i>pro-zhä</i>)	Projekt
qualité (<i>ka-li-te</i>)	Qualität
référence (<i>re-fe-raNss</i>)	Referenz
reste (<i>rässt</i>)	Rest
symbole (<i>ssäN-boll</i>)	Symbol
texte (<i>täksst</i>)	Text
tragédie (<i>tra-zhe-di</i>)	Tragödie

Tabelle 1.1: Wörter mit ähnlicher Bedeutung, aber abweichender Schreibweise

Falsche Freunde – faux amis

Einige französische Wörter können aber für Verwirrung sorgen, weil sie deutschen

Wörtern ähneln, jedoch eine völlig andere Bedeutung haben:

- ✓ **magasin** (*ma-ga-sän*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Laden« und nicht »Magazin«. Das französische Wort für »Magazin« ist **magazine** (*ma-ga-sin*).
- ✓ **couverture** (*ku-wär-tür*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Decke« oder »Deckblatt«, aber nicht »Kuvertüre«. Das französische Wort für »Kuvertüre« ist **nappage** (*na-pazh*).
- ✓ **politesse** (*po-li-täss*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Höflichkeit« und nicht »Politesse«. Das französische Wort für »Politesse« ist **auxiliaire de police** (*ohk-ssi-li-är dö po-liss*).
- ✓ **garde-robe** (*gard-robb*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Kleiderbestand« und nicht »Garderobe«. Das französische Wort für »Garderobe« ist **vestiaire** (*wäss-ti-är*).
- ✓ **délicatesse** (*de-li-ka-täss*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Feinfühligkeit« und nicht »Delikatesse«. Das französische Wort für »Delikatesse« ist **plat exquis** (*pla äk-sski*).
- ✓ **modération** (*mo-de-ra-ssi-oN*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »Maß« und nicht »Moderation«. Das französische Wort für »Moderation« ist **animation** (*a-ni-ma-ssi-oN*).
- ✓ **partout** (*par-tu*): Auf Französisch bedeutet dieses Wort »überall« und nicht »partout« (unbedingt). Das französische Wort für »partout« ist **à tout prix** (*a tu pri*).



Folgende Wörter haben mehrere Bedeutungen im Französischen. Vielleicht kennen Sie nur eine davon:

- ✓ **le rendez-vous** (*lö raN-de-wu*): der Termin, das Rendezvous
- ✓ **le bureau** (*lö bü-ro*): das Büro, der Schreibtisch
- ✓ **le café** (*lö ka-fe*): der Kaffee, das Café
- ✓ **le cliché** (*lö kli-sche*): das Klischee, das Foto



Durch die Mischung der Kulturen haben auch Fremdwörter Einzug in die französische Sprache gehalten. So wurden folgende Wörter aus dem Englischen übernommen:

- ✓ **le flirt** (*lö flört*; die Liebelei)
- ✓ **le hall** (*lö ohl*; die Halle)

- ✓ **le suspense** (*lö ssüss-penss*; die Spannung)
- ✓ **le puzzle** (*lö pö-söll/pösll*; das Puzzle)

Folgende Wörter stammen aus dem Arabischen:

- ✓ **le kaoua** (*lö ka-ua*; der Kaffee)
- ✓ **le bled** (*lö bläd*; das Provinznest, das Kaff)
- ✓ **la nouba** (*la nu-ba*; die Feier)

Und aus dem Deutschen:

- ✓ **l'ersatz**
- ✓ **le leitmotiv**
- ✓ **le schnaps**
- ✓ **kaputt**

Im Gespräch

Margaux und Pénélope schmieden Pläne fürs Wochenende.

Margaux: **Pénélope, qu'est-ce que tu fais ce week-end?**

pe-ne-lopp käss-kö tü fä ssö u-i-kend

Pénélope, was machst du an diesem Wochenende?

Pénélope: **Oh, je vais chez le coiffeur et je fais du shopping. J'ai envie de changer de look. Tu veux venir avec moi?**

o zhö wä sche lö ku-a-för e zhö fä dü schop-ping zhä aN-wi dö schaN-zhe dö luk tü wö wö-nir a-wäk mu-a

Ich gehe zum Friseur und shoppen. Ich möchte mein Aussehen etwas verändern! Willst du mitkommen?

Margaux: **OK! J'ai plein de news à te raconter. J'ai trouvé un job!**

o-kä zhä pläN dö ni-us a tö ra-koN-te zhä tru-we äN dzhob

Okay! Ich habe dir viel Neues zu erzählen. Ich habe einen Job gefunden!

Pénélope: **Cool! Ce soir je suis invitée à un barbecue. Tu viens aussi j'espère!**

kul ssö ssu-ar zhö ssü-i-säN-wi-te a äN bar-bö-ki-u tü wi-äN o-ssi

zhäss-pär

Klasse! Heute Abend bin ich zu einer Grillparty eingeladen. Ich hoffe, du kommst auch mit!

Nur Mut: Die Grundlagen der Aussprache

Die französische Aussprache kommt vielen oft schwierig vor, jedoch haben Deutsch und Französisch mehr **ressemblances** (*rö-ssaN-blaNss*; Ähnlichkeiten) als **différences** (*di-fe-raNss*; Unterschiede). Lassen Sie sich von den Nasallauten **-on** (*oN*) wie in **balcon** (*bal-koN*), **-an** (*aN*) wie in **charmant** (*schar-maN*) und **-in** (*äN*) wie in **cousin** (*ku-säN*) nicht einschüchtern, denn dank der vielen Fremdwörter, die wir im Deutschen aus dem Französischen übernommen haben, sind Sie schon mit der Aussprache des Französischen vertraut.

Denken Sie beim Sprechen immer daran, dass ein leichter **accent** (*ak-ssaN*; Akzent) bei den Einheimischen gut ankommt. Das gilt auch für Ihre Bemühungen, deren Sprache zu sprechen. Dann werden Sie vielleicht den netten Satz hören: **Votre accent est charmant!** (*wo-trak-ssaN ä schar-maN*; Kommunikation ist alles!)



Widmen Sie den Französischgrundlagen (Alphabet, Aussprache, Konjugation) genug Zeit, lernen Sie sie auswendig und verwenden Sie sie so oft wie möglich. Alles, was Sie am Anfang nicht üben, gerät schnell in Vergessenheit. Also: Wiederholen Sie immer wieder die Grundlagen, sprechen Sie die Dialoge auf der Audio-CD nach und nutzen Sie jede Gelegenheit, Französisch zu sprechen – und Sie werden schon sehr bald Fortschritte bemerken.

Das französische Alphabet

Das französische **alphabet** (*al-fa-bä*; Alphabet) hat wie das deutsche 26 **lettres** (*lätr*; Buchstaben). Einige Buchstaben werden allerdings anders ausgesprochen als im Deutschen. In [Tabelle 1.2](#) finden Sie eine Aufstellung der Buchstaben und deren Aussprache, die für Sie hilfreich sein wird, wenn Sie beispielsweise Ihren Namen am Telefon buchstabieren oder eine Adresse aufschreiben wollen.

Buchstabe	Aussprache	Wie im französischen Wort
a	a	ananas (<i>a-na-nass</i>)
b	be	bénéfice (<i>be-ne-fiss</i>)